

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

7 SEPTEMBRE 2006

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention n° 175 concernant
le travail à temps partiel,
adoptée à Genève le 24 juin 1994
par la Conférence internationale du Travail
lors de sa 81^{ième} session**

Exposé des motifs

1. Introduction générale

L'Organisation internationale du Travail (OIT) a été créée en 1919 lors de la Conférence de Paix de Versailles. La mission de l'OIT consiste à améliorer la situation sociale des travailleurs et est basée sur la conviction que la paix durable et universelle ne peut exister sans une justice sociale. La principale caractéristique de l'OIT est son caractère tripartite: l'OIT est la seule organisation internationale dans laquelle des organisations d'employeurs, des organisations de travailleurs et des gouvernements siègent. L'OIT compte 178 membres et dispose de la structure classique d'une institution spécialisée des Nations Unies: une conférence générale (l'Organisation internationale du Travail), un conseil d'administration et un secrétariat (le Bureau international du Travail).

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2005-2006

7 SEPTEMBER 2006

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Conventie nr. 175
betreffende deeltijdwerk,
aangenomen te Genève op 24 juni 1994
door de Internationale Arbeidsconferentie
tijdens haar 81^{ste} zitting**

Memorie van toelichting

1. Algemene inleiding

De Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) werd opgericht in 1919 tijdens de Vredesconferentie van Versailles. De opdracht van de IAO bestaat in het verbeteren van de sociale toestand van de werkenden en is gebaseerd op de overtuiging dat duurzame en universele vrede niet kan bestaan zonder sociale gerechtigheid. Het belangrijkste kenmerk van de IAO is haar tripartisme: de IAO is de enige internationale organisatie waarin werkgeversorganisaties, werknemersorganisaties en regeringen zetelen. De IAO telt 178 leden en heeft de klassieke structuur van een gespecialiseerde instelling van de Verenigde Naties : een algemene vergadering (de Internationale Arbeidsconferentie), een beheerraad en een secretariaat (het Internationaal Arbeidsbureau).

Fixer les normes internationales de travail et veiller à l'implémentation de ces normes sont quelques-unes des principales activités de l'Organisation internationale du Travail. Les normes de travail de l'OIT prennent la forme de conventions ou de recommandations. Les conventions sont des traités internationaux, contraignants pour les états membres de l'OIT qui les ratifient. Les recommandations sont des instruments non-contraignants, entendues comme directives pour la politique nationale. L'OIT a déjà approuvé 180 conventions et plus de 190 recommandations. Jusqu'à présent, la Belgique a ratifié 96 conventions.

2. Objet de l'approbation et portée générale du traité

La convention n° 175 concernant le travail à temps partiel fut adoptée le 24 juin 1994 à Genève par l'Organisation internationale du Travail.

Le travail à temps partiel constitue un élément important pour l'économie. C'est pourquoi la politique de l'emploi doit tenir compte du rôle rempli par le travail à temps partiel en créant des opportunités d'emploi supplémentaires. En outre, il est nécessaire de garantir la protection des travailleurs à temps partiel sur le plan de l'accès au marché de l'emploi, des conditions de travail et de la sécurité sociale.

Les dispositions de la convention sur l'égalité de rémunération (1951), de la convention concernant la discrimination (1958), de la convention et de la recommandation sur les travailleurs ayant des responsabilités familiales (1981), de la convention sur la promotion de l'emploi et la protection contre le chômage (1988) et de la recommandation concernant la politique de l'emploi (1984) sont d'importance considérable pour les travailleurs à temps partiel.

La convention est déjà entrée en vigueur au niveau international (10 ratifications) et n'apporte pas de nouveaux éléments politiques. Le seul nouvel élément politique est le signal international émis par la Belgique fédérale en ratifiant la convention.

En date du 18 février 2005, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a déjà donné son assentiment à la convention n° 175.

3. Commentaire par article de la convention

L'article 1 mentionne un nombre de définitions.

Selon l'article 2, la convention n'affecte pas les dispositions plus favorables aux travailleurs à temps partiel en vertu d'autres conventions internationales du travail.

L'article 3 stipule que la convention s'applique à tous les travailleurs à temps partiel, mais un état membre pourra,

Tot de belangrijkste activiteiten van de Internationale Arbeidsorganisatie behoren het vastleggen van internationale arbeidsnormen en het toezien op de implementatie van deze normen. De arbeidsnormen van de IAO nemen de vorm aan van conventies of aanbevelingen. De conventies zijn internationale verdragen, bindend voor de IAO-lidstaten die ze ratificeren. De aanbevelingen zijn niet-bindende instrumenten, bedoeld als richtlijnen voor het nationaal beleid. De IAO heeft reeds meer dan 180 conventies en meer dan 190 aanbevelingen aangenomen. Tot op heden heeft België 96 conventies geratificeerd.

2. Doel van de instemming en algemene draagwijdte van het verdrag

Op 24 juni 1994 werd in Genève het verdrag nr. 175 betreffende deeltijdwerk aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie.

Deeltijdwerk is belangrijk voor de economie. Daarom moet in het werkgelegenheidsbeleid rekening gehouden worden met de rol die deeltijdwerk vervult bij het scheppen van aanvullende werkgelegenheidskansen. Bovendien bestaat de noodzaak om de bescherming van deeltijdwerkers te waarborgen op het gebied van toegang tot de arbeidsmarkt, arbeidsvoorwaarden en sociale zekerheid.

De bepalingen van de conventie betreffende gelijke beloning (1951), van de conventie betreffende discriminatie (1958), van de conventie en de aanbeveling betreffende arbeiders met gezinsverantwoordelijkheid (1981), van het verdrag betreffende de bevordering van de werkgelegenheid en de bescherming tegen werkloosheid (1988) en van de aanbeveling betreffende het werkgelegenheidsbeleid (1984) zijn van groot belang voor deeltijdwerkers.

Het verdrag is reeds internationaal van kracht (10 ratificaties) en het draagt geen nieuwe beleidsmatige elementen aan. Het enige nieuwe beleidsaspect is het internationaal signaal dat gegeven wordt door het federale België via de ratificatie van het verdrag.

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft reeds op 18 februari 2005 haar instemming betuigd met de conventie nr. 175.

3. Artikelsgewijze toelichting van het verdrag

Artikel 1 geeft een aantal begripsomschrijvingen

Volgens artikel 2 laat het verdrag gunstiger bepalingen die van toepassing zijn krachtens andere internationale arbeidsverdragen onverlet.

Artikel 3 stelt dat het verdrag van toepassing is op alle deeltijdwerkers maar een lidstaat kan, na raadpleging van

après consultation des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs, exclure totalement ou partiellement de son champ d'application des catégories particulières de travailleurs ou d'établissements.

Les travailleurs à temps partiel doivent être traités de la même manière que les travailleurs à plein temps en ce qui concerne :

- le droit d'organisation et le droit de négociation collective, de la sécurité et la santé au travail et de la lutte contre la discrimination (article 4),
- le calcul de leur salaire de base (article 5),
- la sécurité sociale (article 6),
- la protection de la maternité, la cessation de la relation de travail, le congé annuel payé et les jours fériés payés, le congé de maladie (article 7).

L'article 8 stipule que les travailleurs à temps partiel, dont la durée du travail ou les gains sont inférieurs à des seuils déterminés, pourront être exclus par un état membre du champ d'application de l'un quelconque des régimes légaux de sécurité sociale (sauf s'il s'agit des présentations d'accidents du travail et de maladies professionnelles) et du champ d'application de l'une quelconque des mesures adoptées dans les domaines visés à l'article 7 (à l'exception des mesures de protection de la maternité).

Les seuils mentionnés doivent être suffisamment bas. Chaque état membre doit revoir périodiquement les seuils en vigueur et faire mention des seuils dans ses rapports sur l'application de la convention. Les organisations les plus représentatives des employeurs et des travailleurs doivent être consultés au sujet de la fixation, du réexamen et de la révision des seuils.

L'article 9 stipule que ces mesures doivent être prises pour faciliter l'accès au travail à temps partiel.

L'article 10 stipule que les mesures doivent être prises afin que le transfert d'un travail à plein temps à un travail à temps partiel, ou vice versa, soit volontaire, conformément à la législation et à la pratique nationales.

D'après l'article 11, la mise en œuvre de la convention doit se faire par voie de législation ou par voie de réglementation, sauf dans la mesure où il leur est donné effet par voie de conventions collectives ou conformément à la pratique nationale.

L'article 12 stipule que la ratification formelle de la convention doit être communiquée au directeur général de l'OIT qui doit enregistrer la ratification.

L'article 13 stipule que la nouvelle Convention ne lie que les membres de l'OIT dont la ratification aura été enre-

werkgevers- en werknemersorganisaties, bepaalde categorieën werknemers of vestigingen geheel of gedeeltelijk uitsluiten.

Deeltijdwerkers moeten op gelijke voet behandeld worden als voltijdwerkers in verband met :

- het vakbondsrecht en recht op collectieve onderhandelingen, van veiligheid en gezondheid op het werk en van het bestrijden van discriminatie (artikel 4),
- de berekening van hun basisloon (artikel 5),
- de sociale zekerheid (artikel 6),
- de bescherming bij moederschap, de beëindiging van de arbeidsverhouding, de betaalde vakantie en wettelijke feestdagen en het ziekteverzuim (artikel 7).

Volgens artikel 8 kunnen deeltijdwerkers van wie de arbeidsduur of de verdiensten lager zijn dan vastgestelde drempels door een lidstaat worden uitgesloten van het toepassingsgebied van ieder wettelijk stelsel voor sociale zekerheid (behalve als het gaat om prestaties bij arbeidsongevallen en beroepsziekten) en van het toepassingsgebied van iedere maatregel die is genomen op de gebieden bedoeld in artikel 7 (met uitzondering van de maatregelen betreffende bescherming bij moederschap).

Die drempels moeten zeer laag liggen. Elke lidstaat moet de drempels regelmatig herzien en in zijn verslagen over de toepassing van het verdrag, de drempels aangeven. De meest representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties moeten geraadpleegd worden bij het vaststellen, het opnieuw bezien en het herzien van de drempels.

Artikel 9 stelt dat maatregelen moeten genomen worden om de toegang tot deeltijdwerk te vergemakkelijken.

Artikel 10 bepaalt dat maatregelen moeten genomen worden om ervoor te zorgen dat de overgang van voltijd naar deeltijdwerk en omgekeerd vrijwillig is en in overeenkomst met de nationale wetgeving en praktijk.

Volgens artikel 11 moet de uitvoering van het verdrag gebeuren door middel van wet- en regelgeving, voor zover er geen uitvoering aan gegeven wordt door middel van collectieve overeenkomsten of overeenkomstig de nationale praktijk.

Artikel 12 bepaalt dat de formele ratificatie van het verdrag dient meegedeeld te worden aan de directeur-generaal van de IAO en door hem dient te worden geregistreerd.

Artikel 13 stelt dat dit nieuwe verdrag alleen die leden van de IAO bindt waarbij de ratificatie werd geregistreerd

gistrée par le directeur général de l'OIT. La convention entre en vigueur douze mois après que la ratification de deux membres a été enregistrée par le directeur général. Par la suite, cette convention entrera en vigueur pour chaque état membre douze mois après la date où la ratification aura été enregistrée.

L'article 14 stipule que la convention peut être dénoncée à l'expiration d'une période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la convention. Dans ce cas, la convention doit être dénoncée un an avant l'expiration de la période de dix années par un acte communiqué au directeur général.

L'article 15 stipule que le directeur général notifie à tous les états membres l'enregistrement de toutes les ratifications et dénonciations qui lui seront communiquées. Le directeur général appellera en particulier la date à laquelle la présente convention est entrée en vigueur.

L'article 16 stipule que le directeur général communiquera au secrétaire général des Nations Unies des renseignements au sujet de toutes les ratifications et tout acte de dénonciation.

L'article 17 stipule que le conseil d'administration de l'OIT peut présenter un rapport sur l'application de la présente convention à la conférence en vue de sa révision partielle ou totale.

L'article 18 stipule qu'au cas où la conférence adopterait une nouvelle convention ayant trait aux matières présentes – et à moins que la nouvelle convention n'en dispose autrement – la ratification de la nouvelle convention entraînerait la dénonciation immédiate de la présente convention.

A partir de la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention, la présente convention demeurerait en tout cas en vigueur dans sa forme et teneur pour les états membres qui ne l'auraient pas ratifiée.

L'article 19 stipule que la version française et anglaise de la présente convention font également foi.

4. Caractère mixte de la convention et pertinence pour la Commission communautaire commune

La convention OIT n° 175 concernant le travail à temps partiel est une convention mixte qui se rapporte aux compétences de l'autorité fédérale, des Régions, des Communautés et de la Commission communautaire commune.

Les articles 4 et 7 de la convention se rapportent aux compétences de la Commission communautaire commune et à la politique qui a été lancée en matière de la politique de la santé et la politique par rapport à l'aide à des catégories spécifiques de personnes.

door de directeur-generaal van de IAO. Het verdrag treedt in werking twaalf maanden nadat de ratificatie van twee leden werd geregistreerd door de directeur-generaal. Daarna zal het verdrag voor elke lidstaat in werking treden twaalf maanden nadat de ratificatie werd geregistreerd.

In artikel 14 wordt bepaald dat het verdrag maar kan opgezegd worden na elke periode van tien jaar na inwerkingtreding van het verdrag. In dat geval dient het verdrag één jaar voor het verstrijken van de periode van tien jaar te worden opgezegd door middel van een mededeling aan de directeur-generaal.

Artikel 15 bepaalt dat de directeur-generaal aan alle lidstaten meedeelt welke landen het verdrag hebben ondertekend of opgezegd. In het bijzonder zal hij meedelen wanneer het huidige verdrag in werking is getreden.

Artikel 16 stipuleert dat de directeur-generaal alle gegevens met betrekking tot een ratificatie of opzegging van het verdrag zal meedelen aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

Artikel 17 stelt dat de raad van bestuur van de IAO steeds een rapport met betrekking tot de toepassing van het huidige verdrag kan voorleggen aan de conferentie met het oog op een gedeeltelijke of gehele herziening.

In artikel 18 wordt bepaald dat, wanneer de conferentie een nieuw verdrag aanneemt met betrekking tot voorliggende materie – tenzij uitdrukkelijk anders wordt bepaald – de ratificatie van het nieuwe verdrag de onmiddellijke opzegging van het oude verdrag zal inhouden.

Op het ogenblik van inwerkingtreding van het nieuwe verdrag, zal het oude verdrag niet langer geratificeerd kunnen worden. Het huidige verdrag blijft wel van kracht voor de lidstaten die het nieuwe verdrag niet ondertekenen.

Artikel 19 bepaalt dat de Franse en de Engelse versie een gelijke authenticiteit hebben.

4. Gemengd karakter van het verdrag en relevantie voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Het IAO-verdrag nr. 175 betreffende deeltijdwerk is een gemengd verdrag dat betrekking heeft op de bevoegdheden van de federale overheid, van de Gewesten, van de Gemeenschappen en van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De artikelen 4 en 9 van de overeenkomst hebben betrekking op de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en het beleid dat wordt opgezet inzake gezondheidsbeleid en het beleid ten aanzien van bijstand aan bepaalde categorieën van personen.

La convention fut adoptée par l'O.I.T. Le 24 juin 1994 et entra en vigueur le 28 février 1998.

Lors de sa réunion du 21 juin 2000, le Groupe de travail « traités mixtes », organe consultatif de la Conférence Interministérielle pour la Politique Etrangère (CIPE), a adopté la liste ajustée des traités mixtes OIT. Le 10 octobre 2000, la CIPE a ratifié cette décision.

Les Membres du Collège réuni compétents pour les Relations extérieures, la Politique de la Santé et la Politique d'Aide aux Personnes,

Guy VANHENGEL
Benoît CEREXHE
Pascal SMET
Evelyne HUYTEBROECK

Het verdrag werd aangenomen door de I.A.O. op 24 juni 1994 en trad in werking op 28 februari 1998.

In zijn vergadering d.d. 21 juni 2000 keurde de Werkgroep « gemengde verdragen », adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), de aangepaste lijst van gemengde IAO-verdragen goed. Die beslissing werd op 10 oktober 2000 door de ICBB bekrachtigd.

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen, de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,

Guy VANHENGEL
Benoît CEREXHE
Pascal SMET
Evelyne HUYTEBROECK

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention n° 175 concernant
le travail à temps partiel,
adoptée à Genève le 24 juin 1994
par la Conférence internationale du Travail
lors de sa 81^{ème} session**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour les Relations extérieures, des Membres du Collège réuni compétents pour la Politique de la Santé et les Membres du Collège réuni compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes,

Après délibération,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni compétents pour les Relations extérieures, les Membres du Collège réuni compétents pour la Politique de la Santé et les Membres du Collège réuni compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

La Convention n° 175 concernant le travail à temps partiel, adoptée à Genève le 24 juin 1994 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 81^{ème} session, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Président du Collège réuni,

Charles PICQUE

Les Membres du Collège réuni compétents pour les Relations extérieures, les Membres du Collège réuni compétents pour la Politique de la Santé et les Membres du Collège réuni compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes,

Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK
Benoît CEREXHE
Pascal SMET

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Conventie nr. 175
betreffende deeltijdwerk,
aangenomen te Genève op 24 juni 1994
door de Internationale Arbeidsconferentie
tijdens haar 81ste zitting**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen, de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen, de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

De Conventie nr. 175 betreffende deeltijdwerk, aangenomen te Genève op 24 juni 1994 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 81ste zitting, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Voorzitter van het Verenigd College,

Charles PICQUE

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen, de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,

Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK
Benoît CEREXHE
Pascal SMET

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures et la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, le 17 juillet 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur :

- 1° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 60^{ième} session » (n° 40.921/1/V);
- 2° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 155 concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail, adoptée à Genève le 22 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67^{ième} session » (n° 40.922/1/V);
- 3° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales, adoptée à Genève le 23 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67^{ième} session » (n° 40.923/1/V);
- 4° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 159 concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées, adoptée à Genève le 20 juin 1983 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 69^{ième} session » (n° 40.924/1/V);
- 5° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 161 sur les services de santé au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1985 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 71^{ième} session » (n° 40.925/1/V).
- 6° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 175 concernant le travail à temps partiel, adoptée à Genève le 24 juin 1994 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 81^{ième} session » (n° 40.926/1/V).

a donné le 3 août 2006 l'avis suivant :

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* *

En vue du dépôt à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, le texte de la convention doit être annexé à l'ordonnance en projet, en français et en néerlandais, en précisant que dans le premier cas, il s'agit d'un texte authentique et dans le second cas d'une traduction.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer op 17 juli 2006 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen en de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid verzocht hun, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over :

- 1° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 60^{ste} zitting » (nr. 40.921/1/V);
- 2° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 155 betreffende de veiligheid en gezondheid van werknemers en hun werkomgeving, aangenomen te Genève op 22 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67^{ste} zitting » (nr. 40.922/1/V);
- 3° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden, aangenomen te Genève op 23 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67^{ste} zitting » (nr. 40.923/1/V).
- 4° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 159 betreffende de beroepsrevalidatie en werkgelegenheid van personen met een handicap, aangenomen te Genève op 20 juni 1983 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 69^{ste} zitting » (nr. 40.924/1/V).
- 5° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 161 betreffende de bedrijfsgezondheidsdiensten, aangenomen te Genève op 25 juni 1985 door de Algemene Arbeidsconferentie tijdens haar 71^{ste} zitting » (nr. 40.925/1/V).
- 6° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 175 betreffende deeltijdwerk, aangenomen te Genève op 24 juni 1994 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 81^{ste} zitting » (nr. 40.926/1/V).

heeft op 3 augustus 2006 het volgende advies gegeven :

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

*
* *

Met het oog op de indiening in de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dient de tekst van de conventie als bijlage bij de ontworpen ordonnantie te worden gevoegd, in het Frans en het Nederlands, waarbij moet worden verduidelijkt dat het in het eerste geval om de authentieke tekst gaat en in het tweede geval om een vertaling.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BOVIN, G. VAN HAEGENDOREN,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Les rapports ont été présentés par M. W. PAS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le Greffier,

A.-M. GOOSSENS

Le Président,

M. VAN DAMME

De kamer was samengesteld uit :

De Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BOVIN, G. VAN HAEGENDOREN,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier.

De verslagen werden uitgebracht door de H. W. PAS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

De Griffier,

A.-M. GOOSSENS

De Voorzitter,

M. VAN DAMME

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention n° 175 concernant
le travail à temps partiel,
adoptée à Genève le 24 juin 1994
par la Conférence internationale du Travail
lors de sa 81^{ième} session**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni compétents pour les Relations extérieures, des Membres du Collège réuni compétents pour la Politique de la Santé et les Membres du Collège réuni compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes,

Après délibération,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni compétents pour les Relations extérieures, les Membres du Collège réuni compétents pour la Politique de la Santé et les Membres du Collège réuni compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

La Convention n° 175 concernant le travail à temps partiel, adoptée à Genève le 24 juin 1994 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 81^{ième} session, sortira son plein et entier effet (*).

Bruxelles, le 6 juillet 2006

(*) Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe de l'Assemblée réunie.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Conventie nr. 175
betreffende deeltijdwerk,
aangenomen te Genève op 24 juni 1994
door de Internationale Arbeidsconferentie
tijdens haar 81^{ste} zitting**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen, de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen, de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

De Conventie nr. 175 betreffende deeltijdwerk, aangenomen te Genève op 24 juni 1994 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 81^{ste} zitting, zal volkomen gevolg hebben (*).

Brussel, 6 juli 2006

(*) De volledige tekst van de Conventie kan op de griffie van de Verenigde Vergadering geraadpleegd worden.

Les Membres du Collège réuni compétents pour les Relations extérieures, la Politique de la Santé et la Politique d'Aide aux Personnes,

Guy VANHENGEL
Benoît CEREXHE
Pascal SMET
Evelyne HUYTEBROECK

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen, voor het Gezondheidsbeleid en voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,

Guy VANHENGEL
Benoît CEREXHE
Pascal SMET
Evelyne HUYTEBROECK

